

# 臺戲大

本著作權屬國立臺灣戲曲學院所有未經允許不得轉載



國立臺灣戲曲學院

NATIONAL TAIWAN COLLEGE OF PERFORMING ARTS

本校募款專戶帳號  
007第一商業銀行內湖分行  
帳號：15030226662  
戶名：國立臺灣戲曲學院401專戶  
聯絡電話：27962666轉1130、1430

發行：國立臺灣戲曲學院 發行人：鄭榮興 主編：教務處 編輯：出版組 地址：114臺北市內湖區內湖路二段177號 電話：(02) 2796-2666 (代表號) 網址：www.tcpa.edu.tw 2010年1月出刊

版 1

## 新編崑曲《李香君》 登陸返原鄉！ 傳承中有創新，南北巡演收穫豐盈

研發長 萬裕民

本校京劇團新編崑曲《李香君》繼2009年11月於台北城市舞台首演引發傳統戲曲旋風後，12月2日隨即登陸，轉赴福建廈門、河南商丘與北京等地，參加12月初的廈門中國戲劇節演出，繼而轉往《李香君》故事的原鄉河南商丘作參訪巡演，最後再到北京演出與學術座談，至12月19日載譽歸國，登陸返原鄉，成績斐然，收穫豐盈。

《李香君》登陸行係由京劇團團長曹復永帶隊，一行50人，在大陸南北巡演辦理座談，前後20日，曹團長表示：「這也是京劇團繼《孟姜女》後第二度挑戰京崑兩門抱的新編崑曲之二部曲，特別有意義的是探訪河南商丘的侯方域故居，大受歡迎與禮遇，能夠親訪劇中人原鄉，團員體會深刻，盛大演出成功，為兩岸交流再添佳話。」

《李香君》是本校京劇團在傳承中創新發展之作，2009年11月於台北城市舞台首演，深受各方好評後，緊接著應廈門市文化局邀請，登陸參加12月5、6日第11屆中國戲劇節活動，於廈門藝術劇院演出兩場；隨後再轉往河南探訪侯方域故居商丘參訪，並於9日與11日兩天於商丘演出，以饗原鄉鄉親；行程最後還到北京，14與16日分別在中國戲曲學院表演廳與梅蘭芳劇場表演兩場，其間還舉辦一場《李香君》戲曲學術座談會，全程可謂圓滿成功，兩岸文化交流，獲益良多。

此行中，令團員感受深刻的是：當天一進河南連霍高速公路商丘站，就看見商丘文化局行政人員駕著3部轎車前來迎接京劇團同仁，演出前又安排全團人員參觀侯方域的故居「狀梅堂」及著名歷史文化古城，並請開道車引導，同時特商請商丘博物館首席研究員郭平女士為團員們解說古城，讓來自台北的京劇團團員們深受感動。

尤其《李香君》二位主角朱民玲與趙揚強，親眼目睹劇中人的府宅庭院，雀躍萬分，當他們走進香君的閨房，趙揚強及朱民玲宛如回到劇中，當時景像如身歷其境，才子佳人淒美動人的愛情，幾番波折，這閨房、這桌椅、這衾被、這紙扇筆墨，見證劇中人的美麗邂逅？撫今追昔，令人無限遐想。朱民玲與趙揚強，忍不住在房裡一旋身，唱唸起詞曲來了。

河南書記王保存，特別重視本團在商丘演出《李香君》一劇，百忙中還抽空

接見，帶著一行商丘官員，如文化局長、宣傳部長、秘書長、副市長等十來人，給予全體團員熱情款待，並致贈弘光年仲春貴州楊龍友所畫「桃花扇」及侯朝宗所書「秦淮橋下水，舊時六朝月，煙雨昔繁華，吹簫夜不歇。」的複製扇，令人倍感溫馨。

12月9日晚，京劇團於商丘老宋城影劇院演出，11日晚，於鄭州新建藝術中心開演，兩天表演座無虛席。這一齣新編崑曲，是台灣原汁原味的崑曲創作，由台灣曾永義老師編劇、周秦老師編曲、台灣京劇演員擔綱，再回到故事原鄉演出，意義非凡。商丘學者專家譚靜波、羅雲、師東坡、陳新琴等人觀賞之後皆一致讚賞，戲好、曲美、悅耳，古典雅致，讓人美不勝收。尤以劇終特別為商丘市民安排與台北場不同版本的結局，現場觀眾感動得頻頻拭淚，直說好看！真好看！

行程的終點站是北京，13日全團坐「動車」，類似我們的高鐵，花了六個鐘頭趕往北京，準備14日在中國戲曲學院表演廳先演出一場，時間雖然有些緊迫，但看到現場觀眾熱情反應，這份辛勞絕對值得。15日上午假中國戲曲學院召開學術座談會，與會的專家學者皆認為臺灣演員底韻深厚，團隊精神佳，此次安排新編崑曲《李香君》演出，中國戲曲學院學生與往日大不相同，並說中國戲曲學院從來沒有看戲中途不離席，此次直到謝幕時大家仍然不捨離去，應當是《李香君》特別有吸引力，當天也座無虛席，非常難得的景象，他們是真的喜歡。最後一場16日在梅蘭芳劇場表演，有許多觀眾聽說戲好看，卻一票難求，都大感失望未能觀賞，直呼可惜。當晚，觀眾掌聲不斷，也為臺灣戲曲學院《李香君》登陸行畫下圓滿句點。



校長鄭榮興(中)、編劇曾永義教授(右)與導演叢兆恒(左)率全體演員謝幕

# 兩岸戲曲文化交流

## 中國戲曲學院來臺 演出、座談、參訪豐富之旅



鄭榮興校長與周龍副院長簽訂合作協議



與京劇學系對談



與戲曲音樂學系對談



兩岸戲曲交流座談



傳藝中心參觀



臺藝大參訪



北藝大參訪

中國戲曲學院在大陸全國政協京崑研究室辦公室主任趙景發、文化部港澳台辦參贊舒曉，以及張火丁等知名京劇表演藝術家組成70人師生團隊，於98年12月7-13日應邀來台與本校進行一系列的學術交流及演出活動，這是兩校第一次台北的相會，別具意義。

### 一、師生聯演，叫好叫座

12月8、9、10三天在國軍文藝活動中心師生同台聯演八齣膾炙人口的傳統經典好戲，盛況空前，師生精湛的演技，贏得全場觀眾滿堂彩。

### 二、兩校師生對談

12月9日與本校京劇學系、戲曲音樂學系各舉辦一場師生精彩對談，互相切磋技藝，觀摩學習，交換心得，落實兩校未來合作機制，共同朝向培育專業表演人才的教育目標努力。

### 三、簽訂合作協議

12月9日本校鄭榮興校長與周龍副院長共同簽定合作協議，未來兩校將持續進行學術交流活動，建立互利互惠的實質關係。

### 四、兩岸戲曲交流座談

12月12日舉辦【兩岸戲曲交流座談會】，由國立臺北藝術大學傳統藝術研究所教授李殿魁、中國戲曲學院戲文系主任謝柏梁共同擔任主持人，校外貴賓邀請有中央大學特聘教授、台灣崑劇團團長洪惟助教授及國立臺灣大學戲劇系教授、國立國光劇團藝術總監王安祈教授，共計31人與會共襄盛舉，全程歷時4個半小時，針對「中國戲曲學院首次赴台表演之特色」、「戲曲人才聯合培育之探索」及「深化兩岸戲曲文化交流」三大議題進行討論、交換心得報告，希望兩校未來的發展無可限量。

### 五、藝術大學實地參訪

12月8、10日參訪台北藝術大學、台灣藝術大學，實地了解兩校辦學成果，校園軟硬體設備，藉以觀摩學習，作為教學上的改進參考。

### 六、文化藝術參觀

12月11、13赴宜蘭傳統藝術中心、九份及故宮博物館參觀，對於台灣保存的文化古蹟、國寶級文物及地方美食，留下深刻印象。

中國戲曲學院此行對兩岸戲曲文化交流具有深遠意義、對兩校學術發展具有正面影響，這是一趟具有深度、創意、精進、認同感的豐富之旅，期待未來在戲曲藝術文化與教育的路上，彼此合作愉快。

## 戲曲藝術驚豔之旅(上)

教務處

98學年度教育部補助技職校院建立策略聯盟計畫，由臺灣科技大學主辦，臺灣戲曲學院承辦，在寒假期間，自1月25日起至28日為期四天的「戲曲藝術驚豔之旅研習營」。

本計畫為鼓勵高中職喜愛傳統戲曲表演之青年「認識傳統戲曲表演、雜技藝術之美與劇場舞台燈光音響特效」，特別設計「表演、實作體驗」課程，讓參與活動的學員實地瞭解傳統表演藝術所呈現之專業唱、唸、做、打課程，並以推廣傳統表演藝術文化，提供高中職學生學習傳統藝術呈現之表演美學，協助高中職學生深刻體驗戲曲藝術。

活動分為「活力京劇快樂唱」、「念歌做戲弄戲棚」、「山歌採茶盡興唱」、「雜耍特技藝驚人」、「七咯隆咚嗆翻天」、「燈光音響聚焦集」六組，課程豐富，報名相當熱烈，透過基礎表演技巧、實務操作之研習課程，訓練具有舞台表演性向及興趣之學員，發揮其傳統戲曲、雜技或劇場藝術潛能，提供社會市場需求人才。許多學員表示，粉墨登場在舞台上展現風華，是畢生刻骨銘心與難得的經驗。

戲曲演員養成訓練十分不易！參與此次研習營也感受到「台上一分鐘、台下十年功」的艱辛歷程，成果發表會上所有學員粉墨登場，台下擠滿親朋好友粉絲搶著拍照、錄影留念，全程記錄難能可貴的專場舞台演出。（待續）



## 築夢系列報導

陳麗如，92年本校京劇學系二專畢業，專攻青衣花旦，師承王鳳雲、井玉玲、白明鶯老師，在校期間品學兼優，獲師長們一致讚賞，也是學弟妹學習的好榜樣。

畢業後隨即進入京劇團，每天練功吊嗓從不間斷，是個用功的學生、敬業的演員。曾習劇目有《尤三姐》《昭君出塞》《賣水》《擋馬》《花木蘭》等戲；並多次隨團遠赴美國、日本、馬來西亞、大陸演出。除了京劇演出，也多次參與「臺灣崑劇團」所推出的《牡丹亭》《拜月》《風箏誤》等崑曲演出，多元學習，專精技藝。

98年考取佛光大學藝術研究所，不但為提升自己專業知識而努力，同時也期待實現父母對她的殷殷期望。她有感而發地說：「進入劇校是很好的選擇，不管將來是否從事本行，都是進入職場絕佳的跳板，學校受的磨鍊雖苦，但往往是別人所沒有的優勢」。未來，希望扮演好舞台上任何一個角色，在專業表演領域裡有所成就；並期勉學弟妹在專業術科上要勤於磨練，累積經驗，不要妄自菲薄；在通識學科上要廣泛閱讀，增廣見聞，提升自我涵養。在職進修過程必定辛苦，但咬牙撐下去，必會開花結果，享受豐收的喜悅。（黃博裕、張毓欣/採訪報導）



復興劇場《尤三姐》演出劇照

# 98學年度第一學期京劇學系演出一覽表

## 實習演出18場

學院			
場次	日期	教師	劇目
1	98年12月29日	張旭南老師	夜奔、盜仙草、呂洞賓唱段、別姬、珠簾寨、貴妃醉酒、小放牛、車輪戰
2	99年01月07日	朱麗敏老師 李光玉、唐慶華老師	失子驚瘋 紅鬃烈馬—武家坡、銀空山、大登殿
3	99年1月12日	李光玉老師	盤夫
		楊蓮英老師	女殺四門、盜仙草
		李曉明老師	鎖五龍
		李光玉、陳華彬老師	昭君出塞
		曲復敏老師	岳母刺字
4	99年1月14日	萬裕民老師	戲曲武功、遊湖借傘
		朱麗敏老師	旦角趟馬、旦角躡功
		曾憲壽老師 李光玉老師	坐寨 霸王別姬、紅娘

## 高職

場次	日期	教師	劇目
1	98年9月17日	王鳳雲老師	賣水
		楊連英老師	扈家莊
		張義傑、呂玉堃老師	挑滑車
2	98年9月29日	王鳳雲老師	霸王別姬、樊江關
3	98年10月09日	王鳳雲老師	虹霓關
		張義傑、呂玉堃老師	戰馬超
4	98年11月20日	胡台鳳、喻國雄、王鳳雲老師	狀元媒
		王鳳雲老師	遊湖、虹霓關
5	98年11月24日	李曉明老師	雙李逵、鎖五龍
		曲敬瑜、李曉明老師	搜孤救孤
		胡台鳳、王玉全、陳華彬老師	尤三姐
		胡台鳳、王玉全老師	武家坡
6	98年12月11日	楊蓮英、呂玉堃、喻國雄老師	金山寺
		李曉明老師	牧虎關
		王鳳雲、陳華彬、李曉明老師	火鳳凰 花木蘭
7	99年01月08日	郭鴻田、喻國雄老師	蘆花蕩
		楊蓮英老師	盜仙草
		李來香老師	赤桑鎮
		王慶元老師 呂玉堃老師	通天犀 艷陽樓

## 國中

場次	日期	教師	劇目
1	98年10月14日	丁一保老師	祥梅寺
		李次斐老師	大登殿
		李來香老師	望兒樓
		李曉明老師	鎖五龍
2	98年10月30日	李華齡老師	金山寺
		李華齡、丁一保、張義傑老師	搖錢樹
		王鳳雲、陳華彬老師	出塞
3	98年11月4日	張義傑老師	戰馬超
		李曉明老師	大回朝
		李來香、丁一保老師	釣金龜
4	98年11月25日	李來香、胡台鳳、王玉全老師	岳母刺字
		李次斐老師	黃金台
		羅明依老師	羅成叫關
		王鳳雲老師	天女散花
5	98年12月16日	李曉明老師	雙李逵
		王鳳雲、喻國雄老師	斷橋
		李次斐、丁一保、李曉明老師	烏盆記
6	99年01月06日	白明鶯老師	起解
		王鳳雲老師	賣水
		李華齡老師	打青龍
		張義傑老師	花蝴蝶
7	99年01月06日	羅依明老師	小宴
		王慶元老師	遇太后
		杜遷老師	盜甲
李華齡、李次斐、丁一保老師	青石山		

## 國小

場次	日期	教師	劇目
1	99年01月15日	張富樞、井玉玲、吳仁傑老師 褚皇任、玉天、楊莉娟老師	龍騰虎躍、清唱曲牌、把子功 毯子功、基本功、把子功

## 對外演出17場

### 學院於世新大學6場演出

編號	日期	主持教師	劇目
1	98.11.18	鍾幸玲老師	簡介：戲曲角色行當；演出拾玉鐲
2	98.11.25	張旭南老師	簡介：戲曲武功；演出盜仙草
3	98.12.02	李秋瑰老師	簡介：戲曲音樂與表演；演出貴妃醉酒
4	98.12.09	李秋瑰老師	簡介：戲曲化妝與臉譜；演出霸王別姬
5	98.12.16	喻國雄老師	簡介：戲曲服裝造型；演出車輪戰
6	98.12.23	萬裕民老師	簡介：戲曲舞蹈；演出小放牛

### 高職碧湖劇場9場演出

編號	日期	演出地點	劇目
1	98.11.06、07	台北戲棚	彩唱：拾玉鐲、坐宮、數板、劉美案 演出：泗洲城
2	98.11.14、15		
3	98.12.04	內湖碧湖劇場七場	虹橋贈珠
4	98.12.07		
5	98.12.10		
6	98.12.11		
7	98.12.14		
8	98.12.17		
9	98.12.21		

### 京劇學系承辦2場活動

1	98.11.14、15	內湖校區	戲遊記：基本功、盤絲洞
2	98.12.05、06	內湖校區	戲遊記：基本功、盤絲洞



## 好消息

### 新春開台 免費入場

本校京劇團訂於99年2月22日(星期一)上午9:30舉行開台典禮，當日免費入場，歡迎各界蒞臨觀賞充滿喜慶的「開台戲—五福靈官、加官晉爵、掃財童子、聚寶財神、天官賜福」，認識傳統開台儀式的完整過程；看掃財童子如何把錢掃進家門呢？再看台上財爺跳加官撒元寶的熱鬧場面、台下觀眾搶成一團的拼勁。你也想感受滿堂喜氣、緊張刺激的氛圍，歡迎您到戲曲學院內湖校區中正堂來親身體驗，討個吉祥好彩頭迎接虎年，讓你虎虎生風。



## 98學年度金獎大賽

民俗技藝學系為提升學生雜技技巧及表演能力，特於99.1.7及99.1.14舉辦【98學年度金獎大賽】初賽及決賽，比賽項目有：1.翻騰類2.平衡造型類3.技擊類4.健身類5.拋接類，特邀劇場導演王嘉明、新象創作劇團團長王光華、戲劇名家舒宗浩、編舞家黎美光、台灣首位太陽劇團團員楊舒晴、法籍雜耍家星樂、國立新竹教育大學講師張惟翔(本系校友)擔任評審，以技巧、舞台儀態(造型、台風、表現)、編排創意為評分標準，團體組增加默契(團隊精神)為評分標準。

各班級由導師鼓舞帶隊，無不發揮創意、卯足全力以赴，緊張的比賽過程夾雜刺激與歡笑，有令人激賞的表演、也有顛覆傳統的新意，無形中產生激勵與創新演出的意外效果。



團體高中組/高二/平衡造型-健身類-扛杆《勇士》



團體社會組/大二/健身類-網吊《生與死》



個人社會組/大三陳明仁/拋接類-火棍《火漾迷情》

## 98學年度金獎大賽得獎名單：

## 個人

## 國中組

- 第1名 中三/平衡造型-晃梯《失去平衡》/李軍  
第2名 小六/拋接類-雜耍《小猴嬉遊記》/游文賓  
第3名 小六/拋接類-雜耍《心動奇積-特技貓咪》/陳泳詮

## 高中組

- 第1名 高二戊/拋接類-扯鈴《極限空間》/簡誌祐  
第2名 高三/平衡造型-軟功《精柔》/魏莉銷  
第3名 高一/拋接類-扯鈴《扯鈴》/蔡保慶  
最佳台風獎 高一/健身類-網吊《流逝》/梅芷菱  
遺珠之憾獎 高一/拋接類-雜耍《追球》/吳銘恆

## 社會組

- 第1名 大三/翻騰類-舞蹈《草原小姑娘》/邱宜萱  
第2名 大三/拋接類-火棍《火漾迷情》/陳明仁  
第3名 大三/拋接類-雜耍《帥哥》/曾順國

## 團體

## 國中組

- 第1名 中三/健身類-跳繩《穿梭》  
第2名 中三/平衡造型-轉盤《如詩如畫》  
第3名 中三/健身類-跳繩《下課時分》  
最佳精神獎 中二/平衡造型-倒立《背叛人II》

## 高中組

- 第1名 高二/健身類-網吊、大繩《紛飛》  
第2名 高一/平衡造型-車技《車技》/高一乙全體同學  
第3名 高二/平衡造型-健身類-扛杆《勇士》  
最佳造型獎 高一/拋接類-扯鈴《大地》  
最佳勇氣獎 高三/平衡造型-過梯《奪鏢》

## 社會組

- 第1名 大二/健身類-網吊《生與死》  
第2名 大一、大三/拋接類-火棍《浴·火》  
第3名 大三/平衡造型-健身類-鋼環《黑暗氣息》  
最佳人氣獎 大三/娛樂類-綜合《勁裝男孩Shine Boy》

## 第四屆班際武術觀摩競賽

民俗技藝學系為推展武術運動健身風氣，薪傳中華武藝文化，增強國民體適能，進而提升學生武術運動水準，並藉以增進班級向心力，針對國、高中學生於98年12月2日假內湖校區嘯雲樓舉辦【第四屆班際武術觀摩競賽】。

競賽活動分個人及團體項目，遴聘專業武術教師彭書相、楊益全、陳儒文、陳俊安、李心瑜組成裁判隊伍，獲優勝者記嘉獎鼓勵，除提供學生觀摩學習機會，也讓學生培養團隊默契爭取榮譽的合作精神。

賽後參與活動的老師提出許多建言，諸如：強化學生武術精神及內涵，激勵團隊士氣；藉由比賽訂定武術課程目的，以「表演性武術」概念編排套路，輔助雜技演出為主，作為課程內容設計之依據。

## 得獎名單

## 高中個人組

- 第1名 高二乙/器械自編套路(棍)/郭濬頡  
第2名 高一乙/甲組刀術/廖景源  
第3名 高二乙/拳術自編套路/李苡瑾

## 國中個人組

- 第1名 中三乙/長拳/范博凱  
第2名 中二乙/乙組套/陳佃峻  
第3名 中一乙/初級長拳/溫其偉

## 高中團體組

- 第1名 高三乙/拳術自編套路/林怡婷、林鈺芳、邱莉芳、邱謙涵、曾鈺雅、盧宛宜、魏莉銷  
第2名 高二乙/拳術自編套路/郭濬頡、盧冠呈、許鈺祥、林筱薇、張霽淳  
第3名 高一乙/太極拳二十四式/藍翊云、許舒雅、范婷雅、江瑋琳、廖景源

## 國中團體組

- 第1名 中三乙/長拳/范博凱、夏臨威、許鈺晟、古詩婕、江穗瑩  
第2名 中二乙/乙組套路/鄭孟浩、尤梓懿、邱冠恆、陳尹曦、陳佃峻、黃泰育  
第3名 中一乙/初級長拳/林欣穎、程依寧、陳佳伶、張晶涵



高二乙 拳術自編套路



廖景源 刀術



李苡瑾 拳術自編套路

## 鼓勵創新教學計畫 音樂節奏與肢體

為提升學生學習效能及教師素養、創新傳統教學方式，民俗技藝學系配合教務處【97年度重要特色領域人才培育改進計畫/鼓勵創新教學計畫】，於99.1.20假內湖校區嘯雲樓舉辦【音樂節奏與肢體】專題講座，邀請哥倫比亞音樂教育研究所音樂教育碩士李宇鎔老師，專題介紹音樂知識的管道，使學生在互動學習中認識音樂種類及現代舞音樂旋律之變化，並加強節奏的練習，對學生專業術科的學習，助益頗大。



# 除舊佈新

## 藝文據點圓場 (O space)

值此歲末除舊佈新之際，劇場界也不例外，在繁忙的製作演出行程大多告一段落時，整理過去一年所累積下來的種種，包括各個演出的影音資料，乃至於從舞台上搬移到儲藏室的布景道具服裝配件。只是，對許多人力、財力拮据的小劇場團體來說，除舊佈新，還真不是一件簡單的工作。

為了發揮互助精神，劇場藝術學系高二戊班全體同學，在系上老師的帶領下，於1月4日到圓場，協助駐點在圓場的6個小劇場團體，包括創作社、莎士比亞的妹妹們、飛人集社、沙丁龐客、動見體、魏海敏京劇基金會，清理排練場與辦公空間。

從上午10點到下午4點，同學們和劇團的工作人員通力合作，修剪庭院花木，洗刷地板門窗，整理布景道具，讓整個圓場有了非常不一樣的面貌。

「圓場(O space)」所在，原是位處中華路二段487-497號及泉州街34巷1-8號，屋齡近半百的7棟養工處舊宿舍，閒置荒廢多年之後，在台北市政府文化局「藝響空間網」專案的推動下，於2007年3月31日由前述創作社等6個表演藝術團體正式進駐入厝，重新命名為「圓場(O space)」，奇妙地變身為表演藝術團隊群聚的創意空間，及當地社區的藝文據點。



### 98學年度全國學生創意偶戲比賽

# 劇場藝術學系

## 獲選進入全國決賽

由教育部指導、國立藝術教育館主辦的「98學年度全國學生創意偶戲比賽」，本校劇場藝術學系高三戊班楊竣凱同學所帶領的團隊，在洪國城與高志謙兩位老師的指導下，成員包括周艾緯、王璋立、陳立修、湯雨珊、紀偉恩、盧駿松、甘能宣、鄭楷立、廖振傑、吳婉柔、林筑嫵、謝婉儒、梁佳臻，以原創劇本《刀凰說》獲得台北地區初賽評審的肯定，獲選進入即將在4月份舉辦的全國決賽。

在創作過程中，楊竣凱同學以創意為念，除了原創劇本外，在舞台表現手法方面，以多媒體與戲偶的互動為核心，運用影像與噴煙特效，在有限的舞台空間中，創造出與傳統演出形式非常不同的觀賞經驗。

在參加全國決賽之前，《刀凰說》的演出也將配合學校「藝術與人文深耕—示範教學服務計畫」，赴台北縣瑞芳鎮瓜山國民小學，及八里鄉米倉國民小學兩校演出，實際展演的過程中，將演出內容作進一步的修整，以期在決賽中脫穎而出。米倉國民小學的偶戲表演，也在這次的創意戲偶比賽中進入全國決賽，赴該校演出，也更收相互觀摩之效。



## 歌仔戲學系

# 期末展演 各展身手

歌仔戲學系在期末舉辦了多場的學生展演活動，學生在這些演出中展現出平時上課練習的成果，獲得老師及家長們的肯定。

- 98.12.18 高二、高三 《扈三娘》
- 98.12.30 高二、高三 《魚美人、擋馬》
- 98.12.30 高一 《王魁負桂英》
- 99.01.04 中二 《自報家門、拋荔枝》
- 99.01.18 中三 《張世真下凡》



98.12.18 高二、高三 《扈三娘》



98.12.30 高三 《擋馬》



99.01.18 中三 《張世真下凡》

## 戲曲音樂學系

# 藝術與人文深耕

## 示範教學服務計畫

戲曲音樂學系98學年執行教育部【藝術與人文深耕—示範教學服務計畫】讓戲曲音樂結合中小學藝術人文課程，由戲曲音樂學系范光治主任率領技一與大一兩班前往北縣兩所小學演出，節目由同學設計與編排，同時教務長游素凰及學務長王學彥也親臨指導，在戲曲音樂系兩班同學賣力的演出及親切的主持，讓新店大豐國小以及中和興南國小師生全場反應熱烈，同時也拉近戲曲音樂與小學生的距離。



## 客家戲學系

# 建教合作演出客家大戲 《楊家心白》



客家戲學系與苗栗榮興客家採茶劇團建教合作演出，成效有目共睹，98年12月4-6日於國家戲劇院演出的《楊家心白》，本系部分師生再次共同參與，學生於劇中亦擔當主要角色，得以發揮所學。本次演出機會難得，藉由大型演出提昇同學劇藝，並獲得觀眾及支持鄉親讚賞，又是一次成功的建教合作演出。

《楊家心白》一劇導演陳霖蒼與劇中主要角色穆瓜飾演者張有財先生，於演出完畢為本系學生做經典觀摩演後檢討會，能在演出中實踐平日所學，又能於演出後獲得導演指點，學生受益匪淺！

## 期末成果展演 傳統與現代各展創意

- 99.01.11國中《緣訂三生》《棋盤山》
- 99.01.14大學《逛花燈》《桃花過渡》《高手雲集》《龍門笑傳》  
《夜春》，由同學自行製作企劃，將傳統與現代融合，企圖把課堂所學與現代流行結合加以創意發揮。
- 99.01.15高中《西遊記》



## 鼓勵學生參加語言能力認證 辛苦耕耘有成

客家戲學系為提升學生客語能力，加強戲曲演出的表達流暢及情感自然流露，一直強調客語練習的重要，並鼓勵學生參加行政院客家委員會每年舉辦之【客語能力認證考試】。

98年11月27-28日參加【98年度客語能力認證考試】榜單出爐，初級合格人數達44人，成績亮眼，顯見辛苦耕耘有成，值得喝采。

客家學系參加各級考試合格學生名單如下：

- 初 級：張佑昇、馮 浚、黃鈺翔、謝宗達、吳月汝、吳采璉、邱孟嫻、張宜平、張懿諄、劉姿吟、饒惠萍、李 佳、林貞秀、徐郁芳、曾鈺淳、溫莉如、鄭漪珮、韓馥如、楊淑晴、韓夢汝、李謹年、張思偉、馮文亮、馮文星、詹仁謹、劉富丞、江依亭、吳代真、吳侑函、施侑岑、曾止好、馮思樺、溫婷貽、葉珮蓉、劉嘉伶、胡毓昇、張仕勛、連忠桓、邱冠筠、陳怡如、楊 鑫、劉惠茹、潘亞儀、蕭容真
- 中 級：黃翊慈、李芷軒、劉姿吟
- 中高級：吳政迪、謝宗達

# 國際教育旅行正 綜藝團接待日本學子參訪



俗語說讀萬卷書不如行萬里路。教育部從2002年起推動國際教育旅行，成果豐碩。近三年來每年臺灣高中職學生前往海外實施教育旅行人數均超過5,000人，出訪學校占全國高中職比率約四分之一，大大提升了臺灣青年學子的國際視野並拓展國民外交。

除了我國的青年學子前往海外實施教育旅行外，鄰近的日本，與我國關係長遠且友好，政府一向很重視兩國的交流，為增進日本高中學生對台灣文化的認識，今年邀請日本高中學生及帶隊教師於12月份來臺訪問，進行包括原住民、台灣戲曲、客家擂茶等文化體驗、自然景觀參訪，與台灣高中學生交流等活動，希望日本學生來臺也能夠獲得豐盛的體驗。

我校肩負傳揚文化藝術的重任，很榮幸接待這些來訪的青年學子們，為他們介紹臺灣豐富多樣的戲曲文化與藝術的發展近況並欣賞精心安排的表演。總計接待有：日本津田學園師生、日本學園團、日本高中生訪華團、日本正則學園高等學校師生團等千餘人。



羅藝術總監與正則學園老師交換禮物



日本訪華團的學員獲邀參與演出



綜藝團團員與正則學園師生合影



日本訪華團的師生專注觀賞表演

學務處

## 新春書畫展 巧筆揮灑滿堂春



## 社團期末展 動靜態精采呈現

學務處每學期期末的重頭戲-社團期末展，98學年度第1學期在每位學生的殷殷期盼下，於99年1月6日假中正堂熱鬧展開。節目內容五花八門，除了有動態的展演：如熱音社、演劇社、中東肚皮舞社、卡拉OK社等表演外，還有靜態的成果展示：如家政社、慈愛社、卡片押花社等精采作品呈現。

另外，展演活動遴選學生擔任節目主持人，由學生主導節目的進行，談諧逗趣的主持風格，將全場活動融入活潑歡樂的氣氛中，達到寓教於樂的效果。

經由學務處精心安排，農曆年前邀請王前校長敬先先生率中華藝術界聯誼會書畫家，於99年1月13日蒞校辦理新春書畫展，現場有春聯揮毫、水墨畫、手工藝等，供教職員工免費索取，同仁排隊參與熱烈，整個活動在意猶未盡的氛圍下圓滿落幕。

# 賀

## 98年傳統戲曲編劇 人才培育工作坊

### 優良劇本競賽結果公告

京劇組 / 第一名：《棋將》-王尚淳  
歌仔戲組 / 第一名：《門聯》-許雪卿  
客家戲、崑劇組：從缺



# Newly Revised The Li Xiang Jun Back to Hometown



## Innovation Tour in Ancient China Provinces

NTCPA's newly revised Kunqu the Li Xiang Jun brought new trend for traditional Xiqu in Taiwan when it's on in November 2009. It, again, blasted China in ancient provinces while it joined the Xianmen Chinese Drama Festival in early December, and then moved on to Henan Province where the Li Xiang Jun was originated, and last went to Beijing for an academic conference.

The Troupe of Jingju's leader Cao Fu-yong who led the 50-member-group to China this time made comment "This is the second revised Kunqu after the Meng Jiang Nu. Visiting Henan Province where the main character Hou Fang-yu used to live overwhelmed and enlightened the group. The successful performance also impressed the local people".

What most impressed the group was the hospitality of people in Henan Province. Not long before the group passed the Shangqiu Exit of Henan Highway did the administrators from the Shangqiu Cultural Bureau appeared with 3 cars to pick us up. Also, they introduced us the main character Hou Fang-yu's old place and had their head researcher of Shangqiu Museum Mrs. Guo Ping show us around the ancient town before the performance. When at Li Xiang Jun's room, the two main characters were as if they were back to the real life and acted at the scene.

Henan secretary Wang Bao-cun especially gave weight to our performance in Shangqiu. He not only paid a visit to us along with 10 other Shangqiu officials but also gave us a Peach Blossom Fan by Ching Dynasty's Yang You-long and a copy fan of Hou Chao-zong.

Newly revised the Li Xiang Jun was rewritten by Taiwanese Zeng Yong-yi, recomposed by Taiwanese Zhou Qin, and performed by Taiwanese Jingju actors. Its performance in China meant a lot to both sides. Shangqiu scholars and experts Tan Jing-po, Luo Yun, Shi Dong-po, Chen Xin-qin all loved the performance and considered the play one of the kind.

The final stop in China was Beijing where the group taking 6 hours of railway to get to. The group had two days of performances on December 14th and 16th at China Academy of Xiqu and Mei Lang-fang Theatre respectively and an academic conference on December 15th. The performances and the academic conference were a big success and drew a perfect ending for the tour in China.



## Cross-strait Xiqu Cultural Exchange

### A Trip of Richness and Abundance: National Academy of Chinese Theatre Arts Visited

70 people from China were invited to Taiwan from December 7th to 13th in order to have a series of educational exchange and performing activities with NTCPA. The group includes mostly the teachers and the students of the National Academy of Chinese Theatre Arts, Zhao Jing-fa, the Dean of China's National Jingju and Kunqu Office, Zan Shu-xiao, the official from Bureau for External Cultural Relations and Office for Cultural Affairs with Hong Kong, Macao and Taiwan Regions of Ministry of Culture of China, and the senior Jingju actor Zhang Huo-ding.

Main activities included:

#### 1. Classic Plays Blasted:

Eight classic Xiqu plays at Armed Forces Cultural Center from December 8th to 10th;

#### 2. Bilateral Talks:

Visited and exchanged with teachers and students of NTCPA's Jingju Department and Xiqu Music Department on December 9th;

#### 3. Cooperation Agreement:

Principal Cheng Rom-shing conducted cooperation agreement with vice president Zhou Long, a preparation for continuous academic exchanges and practically beneficial and profitable relationship for both sides in the future;

#### 4. Bilateral Xiqu Exchange Conference:

Bilateral Xiqu Exchange Conference on December 12th. The meeting was co-hosted by Mr. Li Dian-kui, the professor of Graduate School of Traditional Arts of Taipei National University of the Arts and Mr. Xie Bo-liang, Dean of Xiqu Literature Department of the National Academy of Chinese Theatre Arts. 31 professors joined the meeting, including professors of National Central University, professors of Drama and Theatre Department of National Taiwan University, Director of Taiwan Kunqu Troupe, and the professor Wang An-qi of Guoguang Opera Company. Four and a half hours of meeting focused on the traits of the National Academy of Chinese Theatre Arts' first performance in Taiwan, cooperation on the cultivation of Xiqu talents, and further cultural exchange of Xiqu.

#### 5. Visiting Arts Universities:

Visiting Taipei National University of the Arts and National Taiwan University of Arts, exchanging experiences of teaching and education on December 8th and 10th;

#### 6. Trip on Cultures and Arts:

Visiting Center of Traditional Arts in Ilan, National Palace Museum and other cultural historic sites, sightseeing in Jiufen, , tasting Taiwanese snacks and local cuisines.

The National Academy of Chinese Theatre Arts' visit in Taiwan marked the progress of bilateral Xiqu cultural exchanges and made remarkable improvement on academic development of both sides. NTCPA hopes a further, deeper, and more creative cooperation for bilateral Xiqu cultures and education.

